

de la instal·lació. En el moment de la presentació de la documentació queda tàcitament autoritzada la posada en servei de la instal·lació o la continuació del servei, segons correspongui, sense necessitat de revisió per part dels serveis del Govern. L'autorització esmentada no pressuposa que l'Administració ratifica que les instal·lacions i el funcionament són conformes a les exigències d'aquest Reglament.

L'autorització de la posada en servei es dóna sense perjudici d'altres actuacions de l'Administració, fora de l'àmbit del present Reglament o de pactes contractuals entre les parts afectades en l'extensió o modificació de la xarxa.

El departament competent pot revisar els projectes i les instal·lacions en fase d'execució o acabades, en servei o no, en qualsevol moment per mitjà del seu personal o per part d'empreses especialitzades, per comprovar el compliment de les disposicions d'aquest Reglament, d'ofici o a instància de la part interessada.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret d'aprovació del Reglament de la llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional

Exposició de motius

La Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre del 2000, faculta el Govern per establir les normes específiques amb relació a qualsevol aspecte de la Llei que pugui requerir un desenvolupament reglamentari. A partir d'aquestes

consideracions aquest Reglament conforma aspectes organitzatius i de funcionament de la Unitat de Prevenció del Blanqueig creada per la Llei i que és l'òrgan que té com a missió impulsar i coordinar les mesures de prevenció del blanqueig. Amb l'objecte de complir l'exigència legal el present Reglament estableix la forma en què els subjectes obligats han de complir les obligacions establertes en la Llei, els procediments que han de seguir en cas de detectar una operació o projecte d'operació que pot estar relacionada amb el blanqueig de capitals procedents d'activitats delictives, la formació que han de tenir les persones que formin part dels òrgans de control intern i de comunicació, el seu personal, el deure de secret professional, la cooperació internacional i l'intercanvi d'informació, així com el procediment sancionador.

Ateses les noves circumstàncies, ha esdevingut necessari modificar alguns dels articles del Reglament aprovat el 27 de març, i per motius de seguretat jurídica, es torna a publicar el text normatiu en la seva totalitat.

A proposta de la ministra de Finances i del ministre d'Interior i Justícia, i d'acord amb el Govern en la sessió del 31 de juliol del 2002

Decreto

Article únic

S'aprova el Reglament de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, que entrarà en vigor al cap de quinze dies de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Disposició derogatòria

Queda derogat el Reglament de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 27 de març del 2002.

Reglament de la llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional

Capítol I. Disposició general

Article 1

El present Reglament té per objecte, en desenvolupament dels preceptes establerts per la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, d'ara endavant la Llei, definir les funcions, l'organització i el funcionament de la Unitat de Prevenció del Blanqueig, d'ara endavant UPB, les obligacions dels subjectes obligats, així com el procediment sancionador.

Capítol II. Funcions de la unitat de prevenció del blanqueig

Article 2

La UPB impulsa, dirigeix i coordina les mesures de prevenció contra la utilització del sistema financer i altres sectors d'activitat econòmica per al blanqueig de capitals provinents d'activitats delictives, de conformitat amb el que estableixen les lleis i els reglaments.

Article 3

Mitjançant resolució motivada que ha de notificar-se a l'entitat concernida amb una antelació de 48 hores, la UPB pot acordar desplaçar-se a les dependències dels subjectes obligats, o delegar alguns dels seus membres perquè ho facin, amb la finalitat d'entrevistar-se amb la persona o les persones encarregades de l'organització i de la vigilància del compliment de les normes de prevenció del blanqueig i obtenir tota la informació i la documentació que necessiti per comprovar el compliment de les obligacions que les lleis i els reglaments imposen.

Article 4

La UPB dicta comunicats tècnics en els quals relaciona les operacions que considera susceptibles de ser utilitzades per al blanqueig de capitals i que necessiten la vigilància especial per part dels subjectes obligats prevista a l'article 51 de la Llei.

Article 5

La UPB informa l'òrgan que exerceix el poder disciplinari del sistema financer de totes les trameses de dossiers, sigui al Ministeri Fiscal, sigui al Govern quan hi estan implicades entitats del sistema financer. La informació ha de contenir de manera precisa la data de la transmissió, el número de referència i el destinatari del dossier en qüestió.

Capítol III. Organització i funcionament de la unitat de prevenció del blanqueig**Article 6**

El màxim responsable de la UPB previst a l'article 54 de la Llei és l'encarregat de gestionar i coordinar administrativament i tècnicament la unitat. Vetlla per la seguretat de la documentació i de les dependències en general, així com per l'observança dels procediments i el compliment de la normativa per part dels membres i del personal adscrit a la Unitat.

Actua com a representant de la UPB davant dels subjectes obligats, unitats d'informació financera estrangeres equivalents i organismes nacionals i internacionals on sigui requerida la seva presència.

En cas d'absència, delega les seves funcions en un altre membre de la UPB, a excepció del batlle.

Article 7

Per als casos d'absència del batlle titular a la UPB, el Consell Superior de la Justícia nomena un batlle suplent amb les mateixes funcions que el batlle titular.

Article 8

La UPB manté reunions periòdiques per examinar els dossiers resultants de les declaracions de sospita, així com les diligències d'informació financera

realitzades per unitats d'informació financera estrangeres.

Article 9

Tots els membres de la UPB estan sotmesos al secret professional per a tota la informació de què tinguin coneixement durant la seva permanència al si de la UPB. La submissió al secret professional perdura, fins i tot quan les persones sotmeses a aquesta obligació hagin deixat de formar part de la UPB. La submissió al secret professional no és oposable a les autoritats judicials.

Article 10

La UPB coopera amb les autoritats judicials, a demanda d'aquestes, tant en les investigacions de caràcter penal com en l'execució de comissions rogatòries relacionades amb actes de blanqueig de capitals.

Article 11

La UPB pot firmar acords de cooperació amb altres unitats d'informació financera estrangeres anàlogues.

La UPB pot, puntualment i en casos d'urgència, cooperar amb aquestes unitats d'informació financera estrangeres, en absència d'acord de cooperació, sempre que es respectin els preceptes establerts per l'article 56 de la Llei.

Capítol IV. Obligacions de diligència i declaració dels subjectes obligats**Article 12**

Abans d'establir qualsevol relació de negoci, l'entitat del sistema financer ha d'assegurar-se de la identitat del seu cocontractant, al qual ha d'exigir, quan es tracta d'una persona física, un document oficial original que porti la seva fotografia i acrediti la seva identitat.

Per tal d'assegurar-se del domicili i de l'activitat professional de la persona física, l'entitat del sistema financer li demana tot document o justificant que estimi necessari i, si a més té dubtes sobre la veracitat d'aquests punts, li demana de signar una declaració expressa. De tots aquests documents, l'entitat bancària en conserva una còpia.

L'entitat bancària s'assegura, en les mateixes condicions que l'apartat 1

d'aquest article, de la identitat de tot client ocasional que li demani de fer qualsevol operació per un valor igual o superior a 1.250 euros.

Article 13

Per a les persones jurídiques, les entitats del sistema financer demanen la presentació de l'original o la còpia certificada conforme de tot acte o extracte d'acte de registre oficial, que constati la denominació, l'objecte social, la forma jurídica, i el domicili social, així com els poders de les persones que actuen en nom de la persona jurídica. Per als apoderats de les persones jurídiques, les entitats del sistema financer demanen la mateixa documentació que per a les persones físiques, excepte els referents a la professió. Així mateix han d'identificar els veritables drethavents per declaració signada dels representants. De tots aquests documents, les entitats del sistema financer en conserven una còpia.

Per a les persones jurídiques en constitució, l'entitat del sistema financer, si bé pot obrir el compte, identificant en la forma prevista en el primer paràgraf del present article la persona o les persones físiques sol·licitants, no pot autoritzar cap tipus d'operació altra que els ingressos i càrrecs derivats de la mateixa constitució de la societat, fins que la persona jurídica estigui legalment constituïda i hagin estat aportats els documents previstos en el paràgraf anterior.

Article 14

Les entitats del sistema financer tenen l'obligació de conèixer la procedència i el destí dels fons dels seus clients. En conseqüència, quan, per qualsevol motiu, l'entitat del sistema financer sospiti que la persona que demana l'obertura d'un compte o la realització d'una operació, ja sigui client ocasional o habitual, podria no estar actuant per compte propi, demana la presentació de tot document o justificant que cregui necessari, per tal d'assabentar-se de la veritable identitat de l'ordenant i del beneficiari. En el cas que no obtingui els justificants esmentats, requerirà del client una declaració signada, en la qual es consignarà la identitat de l'ordenant i

la del beneficiari, l'import i el concepte de l'operació.

Article 15

Quan per la quantia o les condicions d'execució, qualsevol operació sol·licitada no correspongui amb l'activitat normal o amb els antecedents operatius del client, els subjectes obligats demanen tot document que creguin necessari per justificar l'operació.

Article 16

Quan per la quantia o les condicions d'execució de l'operació, n'emanin sospites de tractar-se d'un acte de blanqueig de capitals, els venedors d'articles de gran valor previstos a l'article 45.4 de la Llei comproven la identitat dels compradors en la forma prevista a l'article 12 paràgraf 1 del present Reglament.

Article 17

Els procediments i òrgans interns de control mencionats a l'article 52 de la Llei són establerts per escrit i s'estimen suficients, quan responen de forma adequada als principis de rapidesa, seguretat, coordinació i eficàcia, tant pel que fa a la prevenció i transmissió internes com pel que fa a l'anàlisi i la comunicació a la UPB. La UPB pot proposar als subjectes obligats mesures correctores d'aquests procediments i òrgans interns.

Article 18

Les entitats operatives del sistema financer i les companyies d'assegurances i de reassegurances comuniquen per escrit a la UPB la identitat de les persones encarregades de l'organització i de la vigilància del compliment de les normes contra el blanqueig de diners previstes a l'article 48 de la Llei. Així mateix, comuniquen tot canvi de titular en les funcions esmentades.

Article 19

Els subjectes obligats han de declarar a la UPB qualsevol operació que els sigui sol·licitada respecte de la qual existeixen sospites de provenir d'un acte o de constituir un acte de blanqueig de capitals. Sempre que sigui possible, la declaració ha d'efectuar-se abans d'executar l'operació de què es tracti.

La declaració s'efectua igualment sobre les operacions ja executades, quan no hagi estat possible d'aturar-ne l'execució. Igualment es procedeix a declarar quan, posteriorment a l'execució de l'operació, es consideri que les sumes podien provenir d'una operació de blanqueig de capitals.

Tota informació relativa a l'operació objecte de declaració obtinguda pel subjecte obligat amb posterioritat a la declaració inicial, i susceptible de modificar-ne l'apreciació, és immediatament portada al coneixement de la UPB.

Les declaracions s'efectuen sempre per escrit i, en cas d'urgència, prèviament s'efectuen per tot mitjà a l'abast.

Article 20

Les declaracions recullen, com a mínim, la informació següent:

Relació i identificació de les persones físiques o jurídiques que participen en l'operació, així com el concepte de llur participació en la mateixa operació.

Relació de les operacions, amb precisió de la data, objecte, moneda, import, forma i lloc o llocs d'execució.

Còpia de la documentació mitjançant la qual s'ha identificat el client que ha sol·licitat l'execució de l'operació sospitosa.

Còpia de la documentació mitjançant la qual el client justifica l'operació.

Exposició de les totes les circumstàncies de l'operació sospitosa de què disposi el subjecte obligat.

En cas que el subjecte obligat no disposi d'alguna de la informació suara esmentada, ho fa constar expressament.

Article 21

En cas d'indicis que l'operació tingui per origen o finalitat el blanqueig de capitals, la UPB ordena provisionalment per escrit el bloqueig de l'operació objecte de declaració, durant un màxim de cinc dies hàbils.

Durant aquest termini, els subjectes obligats no efectuen cap acte sobre les operacions bloquejades sense el consentiment escrit previ de la UPB, ni cap operació vinculada en la mesura que sigui amb l'operació sospitosa.

Capítol V. Altres disposicions

Article 22

El període de deu anys per a la conservació de documents al qual fa referència l'article 51 f) de la Llei, comença a comptar a partir de la data de finalització de les relacions amb el client pel que fa als clients habituals, a comptar de la data de l'operació pel que fa als clients ocasionals, i a comptar de la data de declaració a la UPB pel que fa a les declaracions efectuades.

Article 23

Els programes de formació específics a què fa referència l'article 52 de la Llei són dirigits al personal dels subjectes obligats en general, i, en particular, a les persones que per llur càrrec estiguin en situació de detectar fets o operacions sospitoses.

Article 24

La mateixa UPB pot, després de concertació amb els subjectes obligats, programar o impartir els cursos de formació dirigits especialment als responsables de control intern dels subjectes obligats.

Article 25

Les sucursals, filials, o delegacions de societats andorranes situades a l'estranger, així com les societats domiciliades a l'estranger el control de les quals estigui en mans de persones físiques o jurídiques andorranes o residents a Andorra, que tinguin per objecte operacions comercials o financeres, actuen amb la deguda diligència per prevenir tot acte de blanqueig de capitals i han de mantenir el nivell de control i procediments interns establerts per la legislació andorrana.

Quan la legislació del país on està domiciliada l'entitat presenti carències en relació amb la legislació andorrana, la persona física andorrana o resident que en tingui el control comunica aquest fet a la UPB.

Capítol VI. Procediment sancionador

Article 26

El procediment per a l'exercici de la potestat sancionadora derivat del que

preveu la secció novena de la Llei, és el previst pel Reglament regulador del procediment sancionador del 21 d'octubre del 1998, sent competència de la UPB la incoació i instrucció dels procediments sancionadors, així com, si escau, l'adopció de mesures cautelars per assegurar l'eficàcia de la resolució que pugui recaure.

Article 27

Finalitzada la instrucció, la UPB eleva al Govern l'expedient amb la totalitat de les seves peces, juntament amb una proposta de sanció.

Article 28

Contra la resolució que adopti el Govern hi cap recurs de reposició de conformitat amb el que disposa l'article 124 del Codi de l'Administració.

Cosa que es fa pública per a coneixement general.

Andorra la Vella, 31 de juliol del 2002

Marc Forné Molné
Cap de Govern

Decret

pel qual s'aprova la modificació del Reglament de seguretat a les escoles

Exposició de motius

Després de l'aplicació del Reglament de seguretat a les escoles publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra número 53, any 12, del 20 de setembre del 2000, s'ha fet palesa la necessitat de millorar-ne el contingut.

El constant creixement dels centres escolars, personal docent i alumnes, requereix una normativa que determini les actuacions i procediments oportuns, per tal que els alumnes disposin d'unes condicions de seguretat òptimes.

El fet que els alumnes passin a l'escola gran part del seu temps implica que han de tenir unes condicions de seguretat que garanteixin al màxim la seva integritat tant física com moral. De la mateixa manera, cal fer esment de la responsabilitat de tot el personal implicat en la vida escolar. Per tant, cal

delimitar les competències de cada membre de la comunitat escolar en funció de les atribucions que els determinen els estatuts respectius.

Vista la Llei qualificada d'educació, aprovada pel Consell General en la sessió dels dies 2 i 3 de setembre de 1993 i per donar compliment als articles 16 i 27;

A proposta del Ministeri d'Educació, Joventut i Esports i d'acord amb la sessió del Govern del 31 de juliol del 2002, s'acorda

Article únic

S'aprova el Reglament de modificació del Reglament de seguretat a les escoles, que entrarà en vigor l'endemà de ser publicat al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Reglament

de modificació del Reglament de seguretat a les escoles

Article 1

S'entén per centre escolar o centre docent el lloc en el qual es desenvolupa la tasca docent. Aquest pot ser públic o privat en els termes del títol III de la Llei qualificada d'educació, del 3 de setembre de 1993.

Article 2

S'entén per personal docent o personal ensenyant les persones que realitzen la tasca d'educar i formar els alumnes en el si del centre escolar i que depenen d'una de les administracions dels sistemes educatius del país.

Article 3

S'entén per ajudant de mestre o ajudant la persona que desenvolupa una tasca auxiliar a l'ensenyament, a la classe o en qualsevol altre indret del centre escolar.

Article 4

S'entén per personal del centre totes aquelles persones ensenyants i no ensenyants, que vertebren l'organització del centre docent i que depenen d'una de les administracions dels sistemes

educatius del país o altres organismes privats.

Article 5

S'entén per jornada escolar el període de temps que s'inicia 15 minuts abans de l'inici de l'horari lectiu de cada centre i finalitza en cloure'l sempre que l'alumne es trobi dins del recinte escolar.

Per als alumnes que no utilitzen el servei de menjador escolar, la jornada escolar inclou dos períodes: matí i tarda, excepte els dies d'esquí escolar.

Per als alumnes que utilitzen el servei de menjador escolar, la jornada escolar inclou un únic període.

Article 6

El període de menjador escolar és responsabilitat de l'entitat organitzadora. Pel que fa a l'Escola Andorrana, l'equip directiu n'ha de supervisar la vigilància i assegurar-ne el bon funcionament.

Article 7

1. Tots els centres escolars han de tenir un reglament de règim intern que per als aspectes de seguretat inclogui bàsicament els punts següents:

- a) un pla d'emergència
- b) les normes de seguretat detallades en el present Reglament
- c) una llista d'objectes d'entrada prohibida al centre
- d) una llista dels materials perillosos necessaris per a la docència amb les seves normes de manipulació
- e) les normes de rotació i de coordinació de la vigilància de patis, d'acollida i de sortida dels alumnes
- f) els horaris d'inici i final de les classes

2. El reglament de règim intern de cada centre ha d'estar a disposició dels alumnes i dels pares d'alumnes i se n'ha de donar una còpia a tot el personal que realitzi la seva tasca en el centre concernit.

Article 8

Tots els centres escolars han d'estar dotats dels mitjans de prevenció i d'extinció d'incendis especificats en el Reglament de seguretat contra incendis en els locals públics del 17 de març de 1978, en els apartats relatius als